

Bachelor of Arts (B.A.) Part-II (Third Semester) Examination

PALI

(Compulsory)

(Other Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

N.B. :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिये।

1. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

एवं मे सुतं। एकं समयं भगवा राजगहे विहरति जीवकस्स कोमार भच्चस्स अम्बवने अथ खो जीवको कोमारभच्चो येन भगवा तेनुपसङ्कमि, उपसङ्कमित्वा भगवन्तं अभिवादित्वा एकमन्त निसीदि। एकमन्त निसिन्नो निगवंत एतदवोच—“सुत मेतं, भन्ते—समणं गोतमं उद्विस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जानं उद्विस्सकतं मंसं परिभुज्जति पटिच्चकम्मं ति”।

OR/किंवा/अथवा

फन्दनं चपलं चितं

दुरक्खं दुन्निवारयं।

उजुं करोति मेधावीं

उसुकारी व तेजनं।।

दूरङ्गमं एकचरं असरीरं गुहासयं।

ये चितं सयमेस्सन्ति मोक्खन्ति मारबन्धना।।

(B) Write in detail about Anathpindikvatthu. 8

अनाथपिण्डकवत्थु विषयी सविस्तर लिहा.

अनाथपिण्डकवत्थु के बारे में विस्तार से लिखिये।

OR/किंवा/अथवा

Explain about Jara Vaggo.

जरा वग्गा विषयी लिहा.

जरा वग्ग के बारे में लिखिये।

2. (A) Translate with reference : 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

नीचे कुलम्हिं जातोहं, दलिहो अप्पभोजनो

हीनकम्मं ममं असिं, अहोसिं पुप्फछङ्को।

जिगुच्छितो मनुस्सानं परिभूतो च वम्भितो

नीचं मनं करित्वानं, वन्दिस्सं बहुकं जनं।।

OR/किंवा/अथवा

दिस्वा पासाद छायायं चङ्कमन्तं नरूत्तमं ।
तत्थं न उपसङ्कस्म वन्दिस्स पुरिसुत्तमं ।
एकसं चीवरं कत्वा, सं हरित्वान पाणयो ।
अनुचङ्कमिस्सं विरजं सव्वसत्तानमुत्तमं ।।

(B) Explain about Rajayatan Katha.

8

राजायतन कथेविषयी लिहा.

राजायतन कथा के बारे में लिखिये ।

OR/किंवा/अथवा

Explain the discourse from Muchalinda Katha.

मुचलिन्द कथेतील उपदेश स्पष्ट करा.

मुचलिन्द कथा का उपदेश स्पष्ट कीजिये ।

3. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :

“सब्बदा वे सुखं सेति ब्राह्मणो परिनिव्वुतो ।

यो च लिम्पति कायेसु सीतिभूतो निरुपधि ।”

“सब्बा आसत्तियो छेत्वा विनेय्य ददये दरं ।

उपसन्तो सुखं सेति सन्ति पप्पुय्य चेतस्सा”ति ।

OR/किंवा/अथवा

अथ खो मारो पपिमा येन मगवा तेनुपसङ्ककमि

उपसङ्कमित्वा भगवन्त मायाय अज्झमासि

“बद्धोसि सब्बपासेहि ये दिब्बा येच मानुसा ।

नहाबन्धनबद्धोसि न मे समणमोक्खसी”ति ।

मुताहं सब्बपासेहि ये दिब्बा ये च मानुसा ।

महाबन्धनमुतोमिह निहती त्वमसि नन्तका ति ।

(B) Write in detail about Sundarinanda Theri.

8

सुंदरीनंदाथेरी विषयी लिहा.

सुंदरीनंदाथेरी के बारे में लिखिये ।

OR/किंवा/अथवा

Explain the life of Somatheri.

सोमाथेरी के जीवन स्पष्ट करा.

सोमाथेरी का जीवन स्पष्ट कीजिये ।

4. (A) (i) Write verbs in Future Tense :

4

खालील क्रियापद भविष्यकाळात लिहा :

निम्न क्रियापद भविष्यकाल में लिखिये :

(1) पठ (Patha)

(2) नच (Naca)

OR/किंवा/अथवा

(1) लिख (Likh)

(2) चज (Caja)

(ii) Write the following Vibhakti :

4

खालील विभक्ति लिहा :

निम्नलिखित विभक्ति लिखिये :

(1) धेनु (Dhenu)

(2) वधू (Vadhu)

OR/किंवा/अथवा

(1) पितु (Pitu)

(2) जम्बू (Jambu)

(B) Translate the following sentences :

8

खालील वाक्याचे भाषांतर करा :

निम्नलिखित वाक्यों का अनुवाद कीजिये :

(1) सो भूपालो भविस्सति ।

(2) सुनखा उय्याने कीलिस्सन्ति ।

(3) अहं कम्मं न करिस्सामि ।

(4) त्वं अज्जं गेहं गमिस्ससि ।

(5) मी पुस्तक वाचेन.

मैं पुस्तक पढ़ूँगा ।

(6) बुद्ध धर्मोपदेश देतील.

बुद्ध धर्मोपदेश देंगे ।

(7) गाय गवत खाते.

गाय घास खाती है ।

(8) मुलगी खिचडी शिजविते.

लड़की यवागु पकाती है ।

OR/किंवा/अथवा

- (1) दारको गेहे चरिस्सति ।
- (2) ते रुक्खे कन्तिस्सन्ति ।
- (3) मातरं निच्चं पूजेति ।
- (4) धेनुया सद्धिं अहं गामं गमिस्सामि ।
- (5) कमळाचे फूल पांढरे असते.
कमल का फूल सफेद होता है ।
- (6) घरी कुत्रा होता.
घर में कुत्ता था ।
- (7) मी राजाला जिंकणार.
मैं राजा को जीतूँगा ।
- (8) आम्ही त्रिपिटक वाचले.
हमने त्रिपिटक पढ़ा ।

5. Write notes :

16

टिपणे लिहा :

टिप्पण्यां लिखिये :

- (1) राजगृह—Rajgruh
- (2) धम्मपद—Dhammapada
- (3) मार—Mar
- (4) थेरीगाथा—Therigatha